

ユニット9

//Unidade 9

おすすめ

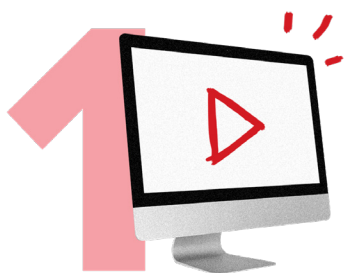
Recomendações



FLUENCY
A C A D E M Y



Plano de estudos



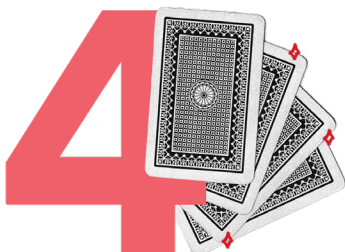
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

Continuando a sua incrível jornada rumo à fluência na língua japonesa, chegamos à unidade 9! Até o momento, já aprendemos muitas palavras novas e frases que podem ser utilizadas quando estamos falando do que acontece ou do que acontecerá, não é mesmo? Nesta unidade vamos continuar a aprofundar esse conhecimento, pensando em como fazer e pedir recomendações. Mas, não é só de presente e futuro que se fala, não, concorda? Muitas vezes temos que recorrer a experiências passadas para falar sobre algum assunto. E outras vezes, precisamos dizer que algo não aconteceu ou acontecerá. Para isso, vamos ver como são as formas negativas e no passado dos verbos em japonês na aula de らくらく文法 1. Pensando no que passou, na aula de 日本語会話 1, vamos acompanhar Felipe contando a uma amiga sobre o que ele fez no final da semana passada, ou seja, vamos ver na prática como usar os verbos na forma no passado para falar sobre uma memória, uma experiência. Depois, vamos ver na aula de 発音タイム sobre vogais longas falsas, que são palavras escritas como se fossem vogais longas, mas que na realidade, não são. Isso nos salva de cair em armadilhas na hora de falar, não é? Voltando aos diálogos na prática, vamos ver como pedir recomendações de lugares e como descrever suas qualidades para convencer alguém no 日本語会話 2. Já na aula de らくらく文法 2, vamos ver como juntar várias frases diferentes por meio das conjunções para conseguirmos falar cada vez mais coisas em japonês. Para finalizar, na aula de ネイティブ日本語, vamos conferir como dizer “não” educadamente nas mais diversas situações. E, não deixe de conferir no final da unidade os kanji de clima, partes do corpo e de período de tempo das aulas de 漢字マスター.

Durante esta unidade você vai aprender:

- Falar sobre acontecimentos passados;
- Negar que algo acontecerá ou aconteceu;
- Pedir recomendações;
- Identificar quando não se pronuncia a vogal longa;
- Ligar frases utilizando conjunções;
- Dizer “não” educadamente;
- Kanji de clima, período de tempo e partes do corpo;

Palavras-chave

Frases no passado;

Frases na negativa;

Recomendações;

Vogais longas;

Conjunções;

Recusar algo;

/日本語会話/

にほんご かいわ 1

しゅうまつの
よてい

Planos do fim de semana

Quando você quer fazer amizade com alguém, o que você faz? Podemos puxar assunto sobre o tempo, sobre a sua cidade natal e até perguntar algo sobre a outra pessoa. Você já passou por isso? No primeiro 日本語会話 desta unidade, você verá uma conversa entre o intercambista Felipe e sua colega de classe Yaya. Vamos aprender como contar sobre uma experiência passada, a partir de uma pergunta que Yaya faz ao Felipe para tentar iniciar uma conversa.

1. こんにちは、フェリッペさん。あのさ、さいきん、インスタに
しゃしん のせた でしょう?
Boa tarde, Felipe. Sabe, você postou uma foto recentemente no insta não é?
2. あれ、すごい ですね。どこ の しゃしん なんです か。
Ficou incrível. De onde é essa foto?
3. あっ、あれ ですか? おだいば の 公園 なんです よ。
Ah, aquela? É do parque de Odaiba.

4. そうですか。 とうきょうの ちかくです か。

É mesmo? Fica perto de Tóquio ?

5. はい、そうです。 とっても きれいです。 そして、あそぶ ところが おいです。 おすすめです よ。

Sim, isso mesmo. É lindo demais. E, ainda, tem vários lugares para se divertir. Eu recomendo, viu?

6. そうなんですか。 えっと... そこで 何を しました か。

É mesmo? Hã... O que você fez lá ?

7. じつは ホスト ファミリー と いっしょに 行きました。 ぜんぶ しょうかい して くれました。

Na realidade, eu fui junto com a minha Host Family. Eles me apresentaram tudo.

8. へえ? いいです ね。

Mesmo? Que bom, não é?

9. はい、たのしかった です。 おだいば 公園 の ほかに フィギュア の ミュージアム へも 行きました。

Sim, foi divertido. Tirando o parque de Odaiba, também fomos em um museu de cera.

10. えー？ そんなの も あるん です か。

Nossa! Tem isso também?

11. あります よ。 でも、 その ひ あめ が ふって、 おとうさんは
公園 で つり が したかった です けど、 できなかったん
です。

Tem! Mas, nesse dia choveu e o pai queria pescar no parque mas, não conseguimos.

12. ざんねん でした ね。

Foi uma pena, não é?

13. そう です ね。 ちなみに、 今週 の 週末 もう いちど 行って
みたいん です。 いっしょ に 行きませんか。

É mesmo, não é? A propósito, quero tentar ir de novo no final desta semana. Não quer ir junto?

14. ほんとう？ 行きたい、行きたい です。

Mesmo? Quero muuuuito ir.

Só em japonês

1. こんにちは、フェリッペさん。あのさ、さいきん、インスタ に しゃしん のせた でしょう？
2. あれ、すごい ですよ。どこ の しゃしん なんです か。
3. あっ、あれ ですか？ おだいば の 公園 なんです よ。
4. そうですか。とうきょう の ちかく です か。
5. はい、そうです。とっても きれい です。そして、あそぶ ところ は おお い です。おすすめ です よ。
6. そう なんです か。えっと...。あそこ で 何 を しました か。
7. じつ は ホスト ファミリー と いっしょに 行きました。ぜんぶ しょうか い して くれました。
8. へえ？いい です ね。
9. はい、たのしかった です。おだいば 公園 の ほかに フィギュア の ミュージアム へも 行きました。
10. えー？そんなの も あるんですか。
11. あります よ。でも、その ひ あめ が ふって、おとうさんは 公園 で つ り が したかった です けど、できなかったん です。
12. ざんねん でした ね。
13. そう です ね。ちなみ に、今週 の 週末 もう いちど 行って みたいん です。いっしょ に 行きませんか。
14. ほんとう？行きたい、行きたい です。

DIA 02 | RB & MH

/らくらく文法/

らくらく ぶんぽう 1

どうし の
ひていけい、
かこけい

Verbos na negativa e no passado (negativo)

Nas unidades anteriores, vimos como podemos afirmar algo que acontece no presente ou acontecerá no futuro, você se lembra? Mas, e como podemos negar algo? Dizer que um acontecimento não ocorreu ou não ocorrerá? E, ainda como falar sobre algo que aconteceu há algum tempo atrás? Na primeira aula de らくらく 文法 da unidade, nós vamos ver como fazer isso usando a forma negativa, a forma do passado e a forma negativa do passado dos verbos para criar frases que explicam essas situações.

Forma negativa: ~ません

Essa forma negativa pode ser feita a partir do verbo na forma ~ます: basta substituir o ます pelo ません. Assim como o ます, a forma ません é mais utilizada em situações mais formais (quando conversamos com desconhecidos ou em um ambiente de trabalho). Veja alguns exemplos:

行きます → 行きません

1. げつまつ、きょうとへ 行きません。

No fim do mês, não vou a Quioto.

わかります → わかりません

2. 姉は 日本語が わかりません。

Minha irmã mais velha não entende japonês.

食べます → 食べません

3. くちが すこし いたい から、今日は 食べません。

Minha boca dói um pouco, por isso não vou comer hoje.

おくれます → おくれません

4. イギリスの でんしゃは おくれません。

Os trens da Inglaterra não se atrasam.

しめます → しめません

5. この ドアは しめませんので、しんぱいしないでください。

Não vou fechar esta porta, por isso não se preocupe.

Forma no passado: ~ました

Quando queremos falar sobre alguma coisa que aconteceu no passado, basta pensarmos no verbo na forma ます e substituir essa parte da palavra por ました. Do mesmo modo, é comumente utilizada em situações formais. Veja alguns exemplos:

まちます → まちました

6. あさはやく バスでい で かれし を まちました。
 Esperei de manhã cedo meu namorado no ponto de ônibus.

もって います → もって いました

7. 先生 は 日本語 の 本 を 12さつ もって いました。
 O professor estava carregando 12 livros de japonês.

あけます → あけました

8. かのじょ に 車 の ドア を あけました。
 Abri a porta do carro para a minha namorada.

およぎます → およぎました

9. けさ、 ひとり で うみ で およぎました。
 Nesta manhã, nadei sozinho no mar.

かります → かりました

10. 先週 の 週末 としょかん で ほん を かりました。
 No fim de semana passado peguei emprestado um livro na biblioteca.

Forma negativa no passado: ~ませんでした

Além dessas duas situações que aprendemos nesta aula, às vezes precisamos falar sobre algum acontecimento que não ocorreu no passado. Neste caso, pegamos o verbo terminado em ます e trocamos o ます por ません でした.

ふります → ふりません でした

11. 昨日、あめがふりませんでした。いいてんきでした。
 Ontem não choveu. Fez um tempo bom.

かえます → かえしません でした

12. としょかんの本をかえませんでした。
 Não devolvi livro da biblioteca.

アルバイト します → アルバイト しません でした

13. 去年、日本でアルバイト ませんでした。
 Ano passado, eu não fiz um “trabalho extra” no Japão.

しゅっせき します → しゅっせき しません でした

14. 先月、しゃちょうとかいぎにしゅっせき ませんでした。
 Mês passado, eu não estive presente na reunião com o chefe da empresa.

がいしょく します → がいしょく しません でした

15. 先週はがいしょく ませんでした。
 Semana passada não comi fora.

/発音タイム/

はっおん タイム

ち ょ う お ん
 で は な い
 ち ょ う お ん

Vogais longas falsas

Nas nossas aulas anteriores, vimos vários sons especiais da língua japonesa, não é? ちょうおん(vogais longas), そくおん(consoantes duplas), ようおん(sons contraídos), etc. Lembra? Quando estudamos o ちょうおん em hiragana, vimos que nem sempre para representarmos uma vogal longa, bastava escrever a mesma vogal depois, como na palavra おばあさん (avó). Às vezes, para representarmos o som da vogal “E” longa, escrevemos Ei, como em せんせい (se pronuncia como “sensee”); e para escrever o som da vogal “O” longa, muitas vezes escrevemos com “OU”, por exemplo, a palavra おとうさん (se pronuncia como “otoosan”). Mas, existem algumas exceções, bem raras, que apesar de aparecer as vogais E+い seguidas, lemos de fato como E+I, assim como algumas vezes aparece as vogais O+う juntas e são lidas como OU. Esses casos, se lembre são **exceções**. Veja algumas delas abaixo:

E +い lidos como Ei:

うけいれる

1. この かてい は りゅうがくせい を うけいれます。

Esta família **acolhe** intercambistas.

あずけいれる

2. この ぎんこう に おかね を あずけいれます。
Eu **deposito** dinheiro neste banco.

っていう

3. この アニメは 「ドラゴンボール」 っていう。
Este animê **se chama** “Dragon Ball”.

おかえいれる

4. はは は きゃく を 家 に おかえいました。
Minha mãe **recebeu** as visitas.

なげいれる

5. 海 に なわ を なげいれました。
Eu **joguei** a corda no mar.

O+う lidos como OU:

おもう

6. この 映画 は おもしろい と おもう。
Eu **acho** este filme interessante.
おう

7. ぶちょう は せきにん を おう。
O chefe **tomará** a responsabilidade.

DIA 04 | NK & MH

/日本語会話/

にほんご かいわ2

レストランの
おすすめ

Sugestões de restaurantes

Quem nunca ficou perdido ao chegar em um lugar onde não conhece nada? O que você faz nessas horas? Você pode pedir sugestões, não é mesmo? O nosso intercambista Felipe se encontra nessa situação. Então, preste bastante atenção no diálogo para saber como pedir recomendações.

1. あっ、フェリッペさん、ひさしぶりです。

Ah, Felipe, quanto tempo!

2. リン せんぱい、おひさしぶりです。

Rin senpai, quanto tempo!

3. 休みはどうでしたか。

Como foi o feriado?

4. あっ、とっても たのしかったです。ななみさんと いっしょ
に ゆうえんちへ 行きました。

Ah, foi muito divertido. Eu fui com a Nanami em um parque de diversões.

5. そうなんですか。よかった ですね。
É mesmo? Que ótimo, não é?
6. はい。ところで、せんぱい、ちょっと いい ですか。
Sim. Senpai, mudando de assunto, posso te pedir um conselho?
7. もちろん。何 ですか。
Claro. O que é?
8. あのう、ななみさん を いっしょ に ごはん でも さそおう
かな っ て おもって。何か いい レストラン の おすすめ が
あります か。
Então, eu estava pensando em convidar a Nanami para comermos juntos. Tem algum bom restaurante para me recomendar ?
9. おすすめ? そうね... 駅 の ちかく に いい やきにく の
レストラン が あります よ。
Uma recomendação? Deixa eu pensar... Tem um bom restaurante de carne grelhada perto da estação.
10. あの 白い たてもの ですか。
Aquele prédio branco?
11. そうです。ちょっと たかい けど、とても おいしい です よ。
Isso mesmo. É um pouco caro, mas muito gostoso, viu?
12. おすすめ ありがとうございます。じゃ、行って みます。
Obrigado pela recomendação. Então vou experimentar.

Só em japonês

1. あっ、フェリッペさん、ひさしぶり です。
2. リン せんぱい、おひさしぶり です。
3. 休み は どう でした か。
4. あっ、とっても たのしかった です。ななみさん と いっしょ に ゆうえんち へ 行きました。
5. そうなんですか。よかった です ね。
6. はい。ところで、せんぱい、ちょっと いい です か。
7. もちろん。何ですか。
8. あのう、ななみさん を いっしょ に ごはん でも さそおう かな って おもって。何か いい レストラン の おすすめ が あります か。
9. おすすめ？そうね… 駅 の ちかく に いい やきにく の レストラン が あります よ。
10. あの 白い たてもの です か。
11. そうです。ちょっと たかい けど、とても おいしい です よ。
12. おすすめ ありがとうございます。じゃ、行って みます。

/らくらく文法/

らくらく ぶんぽう 2

せつぞくし

Conjunções

Sabe aquele momento em que queremos falar sobre o que aconteceu com a gente e uma frase não é o suficiente? Ou quando precisamos falar algo sobre um assunto, mas precisamos dar várias informações? Em português, utilizamos o que chamamos de “conjunções”, por exemplo: “Eu queria ir para a praia, mas está chovendo” ou “Eu fui para o cinema, **e depois**, ao supermercado”. Essas palavras servem para ligar frases. No japonês também temos palavras assim, são chamados de **せつぞくし**. Nesta aula de らくらく文法, vamos ver o uso de três deles: **けど**, **でも** e **そして**. Preparados?

けど

É uma palavra utilizada para ligar frases que têm ideias opostas, como em português temos: mas, porém, contudo, entretanto, entre outros.

1. 日本 に 生まれました けど、 にほんご が できません。
Nasci no Japão, mas não sei japonês.
2. ねんまつ です けど、 まだ ゆき は ふりません でした。
É fim de ano, mas ainda não nevou.
3. て と あし、 みみ も いたい けど、 まだ びょういん に
いきません。
Minhas mãos e pés, os ouvidos também doem, mas ainda não vou ao hospital.

4. もう 午後 4時 だ けど、 弟 は まだ おきません でした。
Já são 4 horas da tarde, mas meu irmão mais novo ainda não acordou.

5. おんがく が 好き だ けど、 あまり 聞きません。
Eu gosto de música, mas não escuto tanto.

でも

Funciona como けど. A diferença entre as duas é que けど pode ser utilizado tanto no meio de uma frase, como no início da segunda frase; enquanto, でも só pode ser utilizado no início da segunda frase.

6. 昼ごはん まだ 食べません でした。 でも、 何も 食べたくない
 です。

Eu não comi o almoço ainda. Mas, não quero comer nada.

7. 明日 は 休日 です。 でも、 しごと します。
Amanhã será feriado. Mas, eu vou trabalhar.

8. この アパート は せまい です ね。 でも、 べんり です。
Este apartamento é estreito, não é? Mas, é prático.

9. ここ は やすい ところ です。 でも、 あぶない です。
Aqui é um lugar barato. Mas, é perigoso.

そして

Diferente das conjunções anteriores, o **そして** serve para acrescentar, adicionar mais um assunto, como as palavras em português: e, ainda, bem como, etc. Ele também pode ser utilizado para indicar a ordem de alguns acontecimentos, como quando dizemos em português: tomei café da manhã **e, depois**, fui ao trabalho. Vejamos alguns exemplos abaixo em japonês para entender melhor:

10. えいご は やさしい です。そして、べんり です。
Inglês é fácil. E, ainda é prático.
11. この ノートパソコン は たかい です。そして、おもい です。
Este notebook é caro. E, é pesado.
12. 昨日、かれし と 出かけました。そして、インド りょうり の
 レストラン で 食べました。
Ontem, saí com o meu namorado. Depois, comemos em um restaurante de comida indiana.
13. 友だち に メール しました。そして、でんわ しました。
Mandi mensagem para o meu amigo. E depois, liguei.
14. シャワー を あびます。そして、学校 へ 行きます。
Vou tomar banho. E, depois, vou para a escola.

DIA 06 | NN & MH

/ネイティブ日本語/

ネイティブにほんご

ていねいな
ひてい

Como dizer “não” educadamente

Sabe aquele momento em que alguém nos convida para um lugar que não queremos ir ou então, quando uma pessoa nos oferece uma comida que não gostamos? É meio chato a gente simplesmente falar “não” e dependendo da situação pode parecer uma grosseria. Então, nesta aula de ネイティブにほんご, nós vamos aprender o que dizer quando queremos dizer “não” de uma forma educada em japonês. Essas frases podem ser utilizadas também quando não podemos ir em algum lugar que nos convidaram, seja por qualquer razão, OK? Agora, vamos aos exemplos. Cada um dos exemplos mostra uma versão mais formal e mais informal de se negar algo.

Versão mais formal

1. A: 飲みに行きませんか。

Você não quer ir beber?

2. B: あー せっかくですが、ようじがありまして。

Desculpa mas, tenho alguns compromissos.

Versão mais informal

3. A: ねえ、飲みに行かない?

Ei, não quer ir beber?

4. B: あー ごめん、せっかく なん だけど、ちょっと ようじ が
あるんだ。

Desculpa mas, tenho alguns compromissos.

Versão mais formal

5. A: メキシコ りょうり でも 食べに行きませんか。

Vamos comer uma comida mexicana?

6. B: あーすみません、今日 は ちょっと…。

Desculpa mas, hoje é um pouco ruim...

Versão mais informal

7. A: メキシコ りょうり でも 食べに行かない?

Vamos comer uma comida mexicana?

8. B: あーごめん、今日 は ちょっと…。

Desculpa mas, hoje é um pouco ruim...

Versão mais formal

9. A: どうぶつえん に 行くん です が、 いっしょに
行きます せん か。

Vamos ao zoológico. Você não quer ir junto?

10. B: あ、すみません、 ちょっと 家 の ようじ が あって つごう
が わるいん です。

Desculpa, mas estou com problemas em casa, então, meu horário está um pouco ruim.

Versão mais informal

11. A: ねえ、どうぶつえん 行くんだけど、 いっしょに 行かない？
Vamos ao zoológico. Cê não quer ir junto?

12. B: あーごめん、 ちょっと 家 の ようじ で つごう
わるい んだ。

Desculpa, mas tô com problemas em casa, então, meu horário tá um pouco ruim.

Versão mais formal

13. A: あのー しつれい ですが、 なかむらさん ですか。
Com licença, você é o Nakamura?

14. B: あ、 いいえ、 ちがいます。
Ah, não, deve ser engano.

Versão mais informal

15. A: あのー すみません、 なかむらさん ですか。
Com licença, você é o Nakamura?

16. B: あ、 いや、 ちがいます。
Ah, não, deve ser engano.

Versão mais formal

17. A: ワイン でも どう です か。
Que tal vinho?

18. B: あ、 ワイン は ちょっと…。
Ah, eu não gosto muito...

Versão mais informal

19. A: ワイン でも どう?
Que tal vinho?

20. B: あ、ごめん、ワイン は 今 いい や。
Ah, desculpa, eu tô satisfeita com vinho agora.

Versão mais formal

21. A: コーヒー は いかが です か。
Você gostaria de café?

22. B: 今 は だいじょうぶ です。
Agora, estou satisfeito.

Versão mais informal

23. A: コーヒー 飲む?
Você gostaria de café?

24. B: あ、今 は だいじょうぶ。
Agora, tô satisfeito.

Outras formas de recusar um convite:

25. 予定 が あわない。
Não bate com a minha agenda.

26. 今月 は ちょっと いそがしい。
Este mês tô meio ocupado.

27. こんかい は やめとく。
Dessa vez, vou ter que passar.

28. また こんど。
Quem sabe da próxima vez?

Outras formas de recusar comida:

29. もう おかな いっぱい。
Tô cheia já.

30. 今 は おなか すいていない。
Agora, não tô com fome.

31. また 後 で
Quem sabe depois?

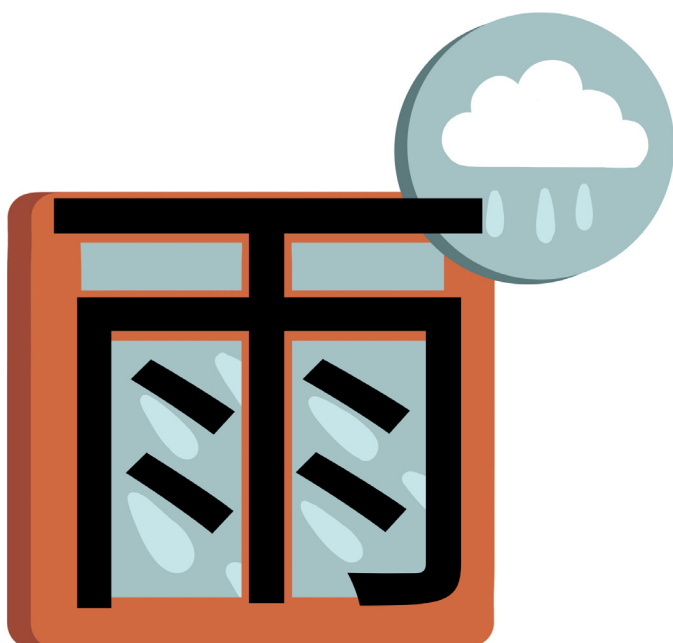
/漢字マスター/

かんじ マスター/

天気、雨、雪、 風

Tempo (clima), chuva, neve & vento





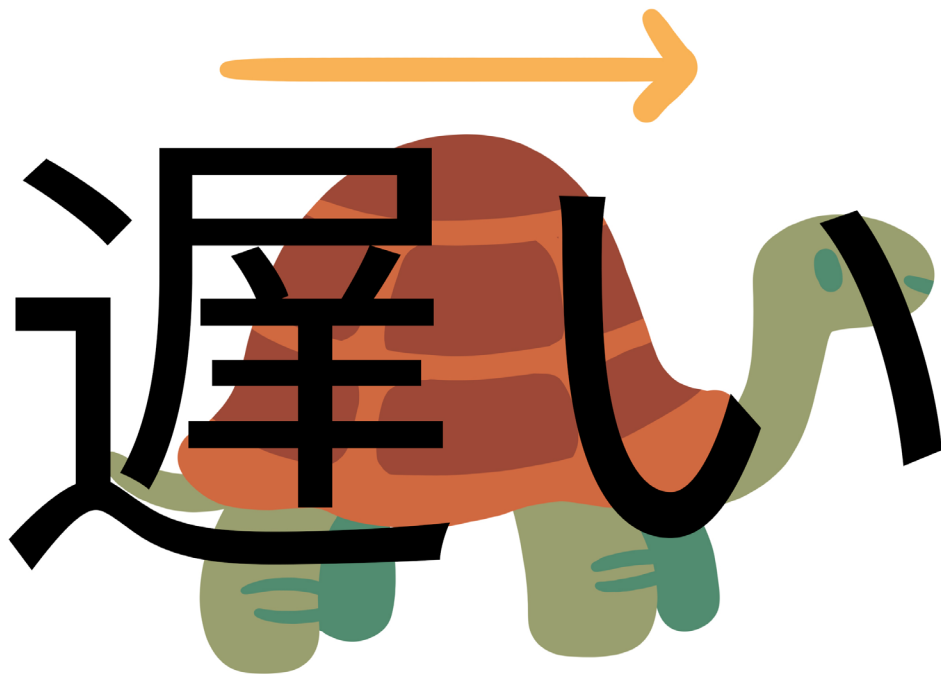




遅れる、遅い、
速い、早い

Atrasar, devagar, rápido, cedo



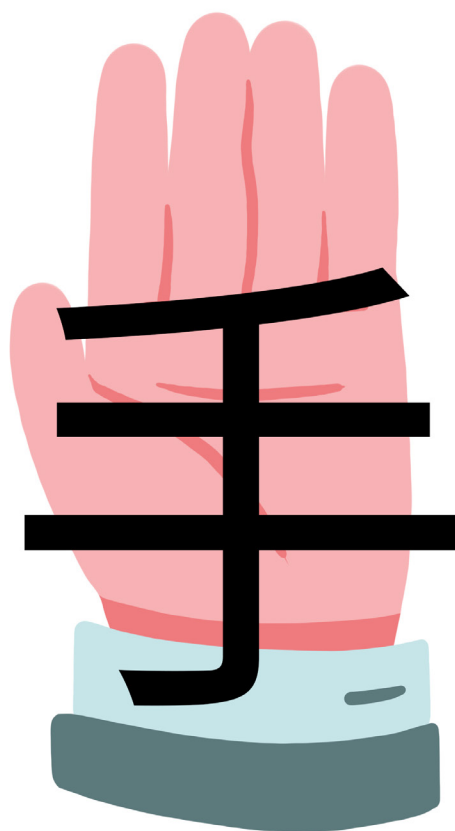






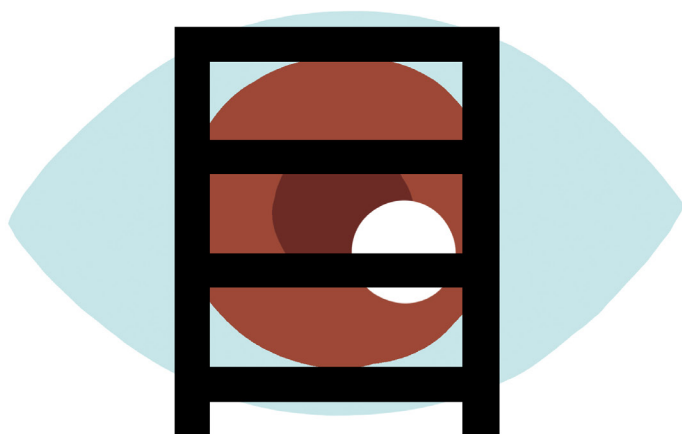
手、足、頭、目

Mão(s), pé(s), cabeça, olho(s)



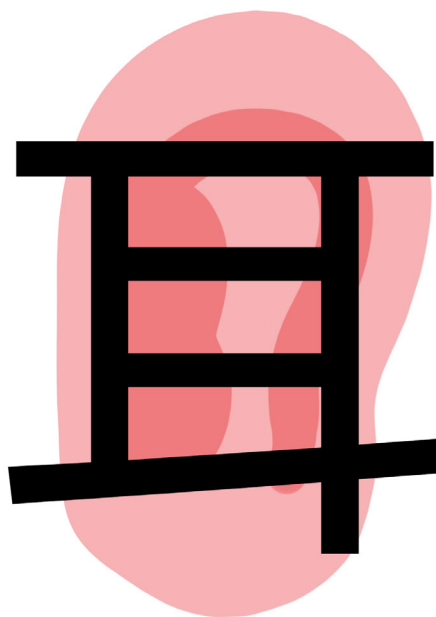




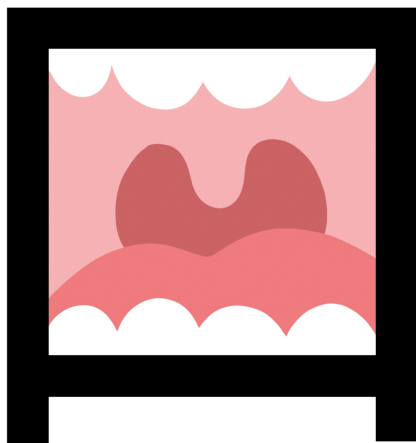


耳、顔、口、
言う

Orelha(s), rosto, boca & dizer









開ける、 閉める、閉じる

Abrir, fechar & fechar (os olhos, livro, etc)







週末、月末、 年末

Fim de semana, fim de mês & fim de ano





